



## Cordless Heat Gun PPHLGA 20-Li A2

(GB) (CY)

### Cordless Heat Gun

Translation of the original instructions

(BG)

### Акумулаторен вентилатор за горещ въздух

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(RS)

### Aku fen za vrelj vazduh

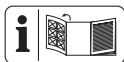
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(GR) (CY)

### Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 472010\_2407



(CY) (GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

---

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

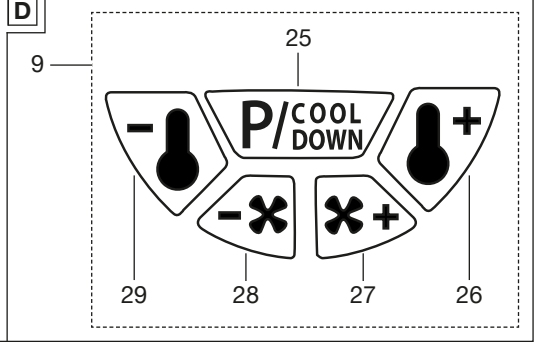
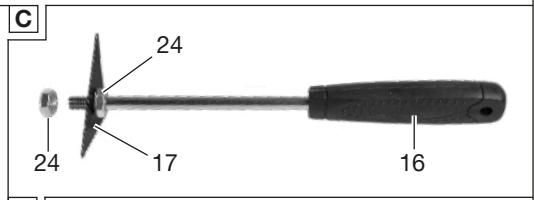
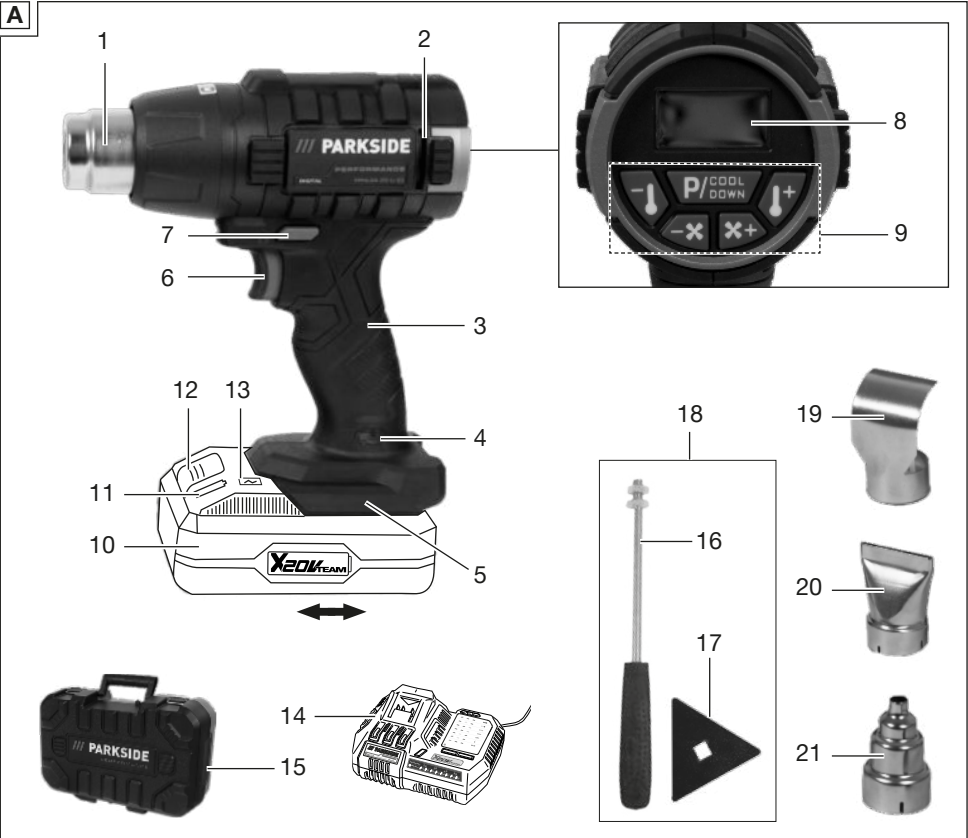
---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	19
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	34
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	54
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71



# Table of Contents

**Introduction.....4**  
 Proper use..... 4  
 Scope of delivery/accessories.....5  
 Overview..... 5  
 Description of functions..... 6  
 Technical data..... 6

**Safety information..... 6**  
 Meaning of the safety information..... 6  
 Pictograms and symbols.....7  
 General safety instructions.....7  
 Special safety instructions for battery-powered devices..... 9

**Preparation..... 10**  
 Initial start-up..... 10  
 Control elements..... 10  
 Use as a free-standing tool..... 10  
 Fitting the paint scraper..... 10  
 Using the adapter nozzles..... 10  
 Checking the battery charge level..... 11  
 Charging the battery..... 11

**Operation..... 11**  
 Inserting and removing the battery into/from the cordless device..... 11  
 Switching on and off..... 12  
 Cool down function..... 12  
 Controlling the temperature and air volume..... 12  
 Programme mode (P)..... 13  
 Used batteries..... 13

**Parkside app..... 13**  
 Removed the device from the app..... 14  
 Privacy policy..... 14

**Cleaning, maintenance and storage..... 14**  
 Cleaning..... 14  
 Maintenance..... 14  
 Storage..... 14

**Disposal/environmental protection..... 14**  
 Disposal instructions for rechargeable batteries..... 15

**Service..... 15**  
 Guarantee..... 15  
 Repair service..... 17  
 Service Centre..... 17  
 Importer..... 17

**Spare parts and accessories..... 17**

**Translation of the original EU declaration of conformity..... 18**

**Exploded view..... 89**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new hot air blower (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Removing paint from small areas

- Heating, moulding and welding of plastics
- Loosening adhesive bonds
- Defrosting water pipes

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

### Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hot Air Gun
- Paint scraper (2-piece)
- Restrictor nozzle
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Storage case
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

### (Fig. A)

- 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 Handle
- 4 "Connected" display
- 5 Battery holder
- 6 On/Off switch
- 7 Switch lock
- 8 LC display
- 9 Control panel
- 10 Battery
- 11 Charge level indicator
- 12 Battery release
- 13 Button Charge level indicator
- 14 Charger
- 15 Storage case
- 16 Handle (Paint scraper)
- 17 Triangular blade (Paint scraper)
- 18 Paint scraper
- 19 Reflector nozzle
- 20 Surface nozzle
- 21 Restrictor nozzle

### (Fig. B)

- 22 LED work light
- 23 Base

### (Fig. C)

- 24 Nut

### (Fig. D)

- 25 Button P/COOLDOWN
- 26 Button Increase temperature
- 27 Button Increase air volume
- 28 Button Reduce air volume
- 29 Button Reduce temperature

## Description of functions

The hot air blower is a universal tool for stripping, moulding or heating. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Cordless Hot Air Gun

..... **PPHLGA 20-Li A2**

Rated voltage  $U$  ..... 20 V =

Protection class ..... III

Protection type ..... IPX0

Weight with battery

(Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 1.13$  kg

Temperature range ..... 50–500 °C

Air volume ..... 150–300 l/min

Battery ..... Li-Ion

Temperature .....  $\leq 50$  °C

– Charging ..... 4–40 °C

– Operation ..... –20–50 °C

– Storage ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

battery Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequency  $f$  ..... 2400 – 2483.5 MHz

– transmitted power .....  $\leq 20$  dBm

### X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following char-

gers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

## Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**▲ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

### Meaning of the safety information

**▲ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**▲ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**▲ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Reduce temperature



Increase temperature



Reduce air volume



Increase air volume



Programme selection/  
COOLDOWN



“Connected” display



Switch lock

### Symbols on the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol: Corrugated cardboard

## General safety instructions



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

### General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who lack experience and knowledge can use this device if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must never play with the device. Keep the device and its power cord away from children.
- Note that the user is responsible for any acci-

- dents or risks to others and their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.

**Electrical safety**

- Switch off the device and remove the battery (10). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the battery from the device before charging the battery.
- Do not short-circuit the connection terminals.

**Operation**

- Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Remove the battery from the device:
  - when not in use
  - during work breaks
  - before carrying out any work on the device (e.g. changing the nozzle)
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
  - Be careful when using equipment near flammable materials.
  - Do not point at the same location for an extended period of time.

- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
  - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
  - After using the device, put it on the base and allow it to cool down before it is packed away.
  - Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
  - Never use the device as a hair dryer.
  - Never direct the hot air flow at people or animals.
  - Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
  - Do not touch the nozzle when it is hot.
  - Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or work-piece you are working on. The device could over-heat.
- device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
  - The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
  - Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
  - Handle the device with care and keep it clean.
  - Store the device out of reach of children.

### **Special safety instructions for battery-powered devices**

### **Cleaning, maintenance and storage**

- Allow the motor to cool down before storing the
- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a device that is switched on can lead to accidents.

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

**▲ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

## Preparation

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

### Initial start-up

Smoke may escape during the first application. The smoke is produced by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat when it is first used.

**Be sure to ventilate the working environment during first use. Move the initial start-up outdoors if the smoke/odour is too strong.**

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (6)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release
- **Switch lock (7)**
  - Locks the on/off switch against unintentional operation.
  - Unlocking: Press

## Use as a free-standing tool

### Procedure (Fig. B)

1. Place the tool on the base (23) for use as a free-standing tool.
2. Ensure a stable, secure stand and a heat-resistant surface.

Using the tool in free-standing mode is ideal for cooling it down after use.

## Fitting the paint scraper

### Procedure (Fig. C)

1. Unscrew the upper nut (24) from the handle (16).
2. Place the triangular blade (17) on the lower nut (24).
3. Screw the upper nut (24) back on and secure the triangular blade (17).

## Using the adapter nozzles

**▲ CAUTION!** Risk of injury! Avoid burns. Allow the adapter nozzles and blow-off pipe to cool down before replacing them.

### Notes

- The adapter nozzles (19/20/21) are attached to the blow-off pipe (1).
- The adapter nozzles can be used in various ways.
- Observe the safety instructions and use the tool with care and caution.

### Reflector nozzle (19)

- Use: Soldering, pipe tinning and shrinking of heat-shrink tubing

### Surface nozzle (20)

- Use: Achieving heat over a wide area
- **NOTICE!** Overheating of neighbouring components. When using the surface nozzle, pay particular attention to the heat development at neighbouring areas of the processing point.

**Restrictor (21)**

- Use: Achieving localised heat.
- **NOTICE!** Overheating of the work-piece. When using the restrictor, pay particular attention to heat development at point being worked; do not linger too long in one place.

**Paint scraper**

- Use: Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (18). The adapter nozzles (19/20/21) themselves are not suitable for removing paint.

**Checking the battery charge level**

LEDs	Meaning
------	---------

red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (13) next to the charge level indicator button (11) on the battery (10).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (10) when only the red LED on the charge level indicator (11) is illuminated.

**Charging the battery**

See also the charger instruction manual.

**Notes**

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

**Charging the battery**

1. Remove the battery (10) from the device.
2. Push the battery (10) into the charging slot of the battery charger (14).
3. Connect the battery charger (14) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (14) from the mains.
5. Pull the battery (10) out of the battery charger (14).

**Control LEDs on the charger (14):**

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery is fully charged</li> <li>• stand-by (No battery inserted)</li> </ul>
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

**Operation**

**Inserting and removing the battery into/from the cordless device**

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.  
**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

**Inserting the battery**

1. Push the battery (10) along the guide into the battery holder.  
You will hear the battery click into place.

## Removing the battery

1. Press and hold the battery release (12) on the battery (10).
2. Pull the battery out of the battery holder.

## Switching on and off

### Preparation

Prepare the device for the desired function. Select the appropriate adapter nozzle (19/20/21).

### Notes

- The device has a switch lock (7) that protects it against unintentional operation.
- The device saves the last setting in which you were working and re-starts in this setting.

### Switching on

1. Press and hold the switch lock (7).
2. Press and hold the on/off switch (6).
3. Release the switch lock (7).
4. The LED work light (22) lights up, the device is unlocked.
5. Set the temperature and air volume (see *Controlling the temperature and air volume*, p. 12)

### Switching off

1. Release the on/off switch (6).
2. The LED work light goes out, the tool is locked.
3. Use the cool down function (see *Cool down function*, p. 12).
4. Remove the battery (10) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

## Cool down function

- As soon as you release the on/off switch (6), the cool down function starts automatically.

- A countdown of 40 seconds begins. The tool switches off automatically when this has finished.
- Pressing the **P/COOL DOWN** (25) button cancels the cool down process and immediately switches off the tool.

## Controlling the temperature and air volume

- The temperature and air volume can be controlled via the control panel (9).
- The selected setting is shown on the LC display (8).
- The temperature and air volume can also be set when the appliance is switched off.

### Setting the temperature

The temperature can be set in 10 degree increments using the buttons (26/29) on the control panel (9).

#### Procedure (Fig. D)

1. Press button **↑** (26) to increase the temperature.
2. Press button **↓** (29) to reduce the temperature.

### Setting the air volume

The air volume can be regulated using the buttons (27/28) on the control panel (9) in the range of 150–300 l/min (6-stage).

#### Procedure (Fig. D)

1. Press button **✂+** (27) to increase the air volume.
2. Press button **✂-** (28) to reduce the air volume.

### LCD display indication

The LC display (8) shows the selected temperature, the selected air volume and the current temperature.

- Display (8) lights up **red**: Pre-heating phase

- Display (8) lights up **green**: Preset temperature reached
- Display (8) flashes **blue**: Cool down function

The tool has a memory function. The display (8) shows the last set temperature and air volume and saves them automatically after 2 seconds (display flashes).

## Programme mode (P)

Besides normal operation, the tool also has a programme mode.

### Procedure (Fig. D)

1. Briefly press the button **P/COOL DOWN** (25) on the control panel (9) for programme mode.
2. Pressing button **P/COOL DOWN** (25) again takes you to the individual programmes (P1, P2, P3, P4). You can set and save these individually.
3. Press button **P/COOL DOWN** (25) again to return to normal operation.

### Notes

- The setting made is automatically saved after 2 seconds (display (8) flashes).

## Used batteries

- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original replacement battery of the series **X 20 V TEAM**, which can be purchased from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 17).
- Always observe the safety information in addition to the regulations and information about environmental protection (see

*Disposal/environmental protection*, p. 14).

## PARKSIDE app



The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the PARKSIDE app, see the instructions for the smart battery.

### Requirements






To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:

- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The device contains the following battery: PARKSIDE Performance Smart battery Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. This battery is already connected to the PARKSIDE app. The device communicates with the app via the battery.

### Connecting the device to the PARKSIDE app




1. Insert the smart battery (10).
2. Press the on/off switch (6). The “Connected” indicator (4) flashes three times. When the device is connected, the “Connected” indicator lights up continuously.
3. Open the PARKSIDE app.
4.   **Your tools**. The device is displayed in the list. If the device does not appear in the list, add the device manually.

## Monitoring and controlling the device



1.  **Your tools.**
2.  Select the device from the list.  
The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.  
  Select Help if you are unsure. A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

## Removed the device from the app

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1.  **Your tools.**
2.  Swipe the device's card from right to left.  

3. Confirm the dialog box.

## Privacy policy

see Page  More; Section Legal,  Privacy policy

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (10).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

**▲ WARNING!** Risk of burn injury! Allow the tool to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work.

## Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.  
**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (15)
- out of the reach of children
- cooled down

The storage temperature for the battery is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).

## Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery,

accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

**Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:**

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

**Disposal instructions for rechargeable batteries**



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in

an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

**Service**

**Guarantee**

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

**Terms of Guarantee**

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

**Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This

also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Surface nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 472010\_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 472010\_2407.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of

the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**(GB) Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472010\_2407**

**(CY) Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4242  
Contact form on  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472010\_2407**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY  
*www.grizzlytools.de*

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

# Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Hot Air Gun**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Serial number: 000001 – 076000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
10.02.2025



Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>19</b>
Namenska upotreba.....	20
Obim isporuke/pribor.....	20
Pregled.....	20
Opis funkcija.....	21
Tehnički podaci.....	21
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>21</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	21
Slikovne oznake i simboli.....	22
Opšte bezbednosne napomene.....	22
Posebne bezbednosne napomene za akumulatorske uređaje.....	24
<b>Priprema.....</b>	<b>25</b>
Prvo puštanje u rad.....	25
Upravljački elementi.....	25
Upotreba kao samostalni uređaj.....	25
Montaža strugača za boju.....	25
Koristite mlaznice za pričvršćivanje.....	25
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	26
Punjenje akumulatora.....	26
<b>Rad.....</b>	<b>26</b>
Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja.....	26
Uključivanje i isključivanje.....	27
Funkcija hlađenja.....	27
Podešavanje temperature i količine vazduha.....	27
Programski režim rada (P).....	28
Istrošeni akumulatori.....	28
<b>Aplikacija Parkside.....</b>	<b>28</b>
Uklanjanje uređaja sa aplikacije.....	29
Politika privatnosti.....	29

<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>29</b>
Čišćenje.....	29
Održavanje.....	29
Skladištenje.....	29
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>30</b>
Napomene o odlaganju akumulatora.....	30
<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>30</b>
<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>31</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>32</b>
<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>33</b>
<b>Eksplodirani pogled.....</b>	<b>89</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog pištolja za vruć vazduh (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Uklanjanje premaza boje na malim površinama
- Zagrevanje, oblikovanje i zavaranje plastike
- Odvajanje lepljenih spojeva
- Odmrzavanje vodovodnih cevi

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

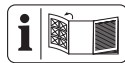
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku fen za vreli vazduh
- Strugač za boju (2-delni)
- Redukciona mlaznica
- Pljosnata mlaznica
- Reflektorska mlaznica
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

### (sl. A)

- 1 Izduvno crevo
  - 2 Ulaz vazduha
  - 3 Ručka
  - 4 Prikaz „Povezano“
  - 5 Držać akumulatora
  - 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
  - 7 Blokada uključivanja
  - 8 LC displej
  - 9 Upravljačko polje
  - 10 Akumulator
  - 11 Indikator stanja napunjenosti
  - 12 Deblokada akumulatora
  - 13 Taster Indikator stanja napunjenosti
  - 14 Punjač
  - 15 Kofer za čuvanje
  - 16 Ručka (Strugač za boju)
  - 17 Trougaono sečivo (Strugač za boju)
  - 18 Strugač za boju
  - 19 Reflektorska mlaznica
  - 20 Pljosnata mlaznica
  - 21 Redukciona mlaznica
- ### (sl. B)
- 22 Radno LED svetlo
  - 23 Stopa
- ### (sl. C)
- 24 Navrtka
- ### (sl. D)
- 25 Taster P/COOLDOWN

- 26 Taster Povećavanje temperature
- 27 Taster Povećavanje količine vazduha
- 28 Taster Smanjivanje količine vazduha
- 29 Taster Smanjivanje temperature

## Opis funkcija

Duvaljka vreloug vazduha je univerzalni uređaj za uklanjanje, menjanje oblikovanje ili zagrevanje.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

### Aku fen za vrell vazduh

..... PPHLGA 20-Li A2

Nominalni napon  $U$  ..... 20 V =

Klasa zaštite ..... III

Vrsta zaštite ..... IPX0

Težina sa akumulatorom

(Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 1,13$  kg

Opseg temperature ..... 50–500 °C

Količina vazduha ..... 150–300 l/min

Akumulator ..... Li-Ion

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

– Postupak punjenja ..... 4–40 °C

– Rad ..... –20–50 °C

– Skladištenje ..... 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencija  $f$  .... 2400 – 2483,5 MHz

– prenosi snagu .....  $\leq 20$  dBm

### X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**. Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1 Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

### Značenje bezbednosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Pažnja, vruće površine, opasnost od opekotina!



Smanjivanje temperature



Povećavanje temperature



Smanjivanje količine vazduha



Povećavanje količine vazduha



Izbor programa/COOL-DOWN



Prikaz „Povezano“



Blokada uključivanja

### Slikovne oznake na ambalaži



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Simbol reciklaže: Talasasti karton

## Opšte bezbednosne napomene



Pažnja! Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

### Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.
- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Uređaj i njegov priključni kabl držati podalje od dece.

- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Koristite samo originalne rezervne delove i delove pribora, koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Primena delova drugih proizvođača doводи do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i bez ulja ili maziva.
- Uređaj ne sme da se koristi u položajima višim od 2000 m.

### **Električna bezbednost**

- Isključite uređaj i uklonite akumulator(10). Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre punjenja akumulatora.
- Priključne stezaljke ne smeju da budu kratko spojene.

### **Rad**

- Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Ne ostavljajte uređaj tokom rada bez nadzora.
- Izvadite akumulator iz uređaja:
  - kada ne koristite uređaj
  - u radnim pauzama
  - pre svih radova na uređaju(npr. Zamena mlaznice)
- Požar može da nastane ako uređajem ne rukujete pažljivo.
  - Budite oprezni prilikom upotrebe uređaja u blizini zapaljivih materijala.
  - Ne usmeravajte uređaj duže vremena na isto mesto.

- Ne koristite uređaj u eksplozivnoj atmosferi.
- Toplota može da se prenese na prekrivene zapaljive materijale.
- Nakon upotrebe, stavite uređaj na postolje i pustite ga da se ohladi pre nego što ga smestite na stranu.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora, dok radi.
- Nikada ne koristite uređaj kao fen za kosu.
- Nikada ne usmeravajte vreo mlaz vazduha na ljude ili životinje.
- Ne gledajte direktno u otvor mlaznice na izduvnoj cevi.
- Ne dirajte mlaznicu kada je vrela.
- Držite rastojanje između izlaza mlaznice i površine koja se obrađuje ili radnog predmeta. Uređaj bi mogao da se pregreje.

### **Čišćenje, održavanje i skladištenje**

- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz bez-

bednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača doводи do neposrednog gubitka prava na garanciju.

- Samo ovlašćen kvalifikovan električar sme da vrši otvaranje uređaja. Uvek se obratite našem servisnom centru u vezi sa popravkama.
- Isključite pogon, , izvucite akumulator i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamene dela pribora.
- Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

### **Posebne bezbednosne napomene za akumulatorske uređaje**

- **Vodite računa da uređaj bude isključen pre umetanja akumulatora.** Umetanje akumulatora u električni alat, koji je uključen, može da dovede do nezgoda.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

### Prvo puštanje u rad

Prilikom prve upotrebe može da se stvori dim. Dim nastaje usled veživa koja se prilikom prve upotrebe otpuštaju iz izolacione folije grejača usled toplote.

**Obavezno provetrite radno okruženje prilikom prve upotrebe. Ako prvo puštanje u rad obavite na otvorenom, dim/miris će biti prejak.**

### Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (6)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Otpustite
- **Blokada uključivanja (7)**
  - Blokira prekidač za uključivanje/isključivanje od nenamernog aktiviranja.
  - Deblokiranje: Pritisnite

## Upotreba kao samostalni uređaj

### Postupak (sl. B)

1. Da biste koristili uređaj kao samostalni uređaj, stavite ga na stope (23).
2. Vodite računa da položaj bude stabilan i da podloga bude otporna na toplotu.

Upotreba kao samostalni uređaj je idealno za hlađenje nakon upotrebe.

## Montaža strugača za boju

### Postupak (sl. C)

1. Odvrnite gornju navrtku (24) sa ručke (16).
2. Postavite trougaono sečivo (17) na donju navrtku (24).
3. Ponovo zavrnite gornju navrtku (24) i tako pričvrstite trougaono sečivo (17).

## Koristite mlaznice za pričvršćivanje

**▲ OPREZI!** Opasnost od povreda! Izbegavajte opekotine. Pustite da se mlaznice za pričvršćivanje i cev za izduvanje ohlade pre zamene.

### Napomene

- Mlaznice za pričvršćivanje (19/20/21) se stavljaju na cev za izduvanje (1).
- Moguće su različite upotrebe mlaznica za pričvršćivanje.
- Uvek sledite propise za bezbednost i koristite uređaj razumno i oprezno.

### Reflektorska mlaznica (19)

- Upotreba: Lmljenje, kalaisanje cevi i skupljanje termo bužira

### Pljosnata mlaznica (20)

- Upotreba: Za postizanje površinske toplote

- **NAPOMENA!** Pregrevanje susednih komponenti. Prilikom upotrebe pljosnate mlaznice vodite posebno računa o razvoju toplote na susednim mestima tačke obrade.

### Redukciona mlaznica (21)

- Upotreba: Za postizanje tačkaste toplote.
- **NAPOMENA!** Pregrevanje radnog predmeta. Prilikom upotrebe redukcionne mlaznice vodite posebno računa o razvoju toplote na tački obrade, ne zadržavajte se predugo na jednom mestu.

### Strugač za boju

- Upotreba: Ako je potrebno, zagrejte površine sa bojom i lakom pomoću prednje mlaznice. Boje i lakovi mogu da se uklone strugačem za boju (18). Same prednje mlaznice (19/20/21) nisu pogodne za uklanjanje boje.

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
----------------	----------

crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (13) pored indikatora stanja napunjenosti (11) na akumulatoru (10).  
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (10) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (11).

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

## Napomene

- Pustite da se zagrejeni akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

## Punjenje akumulatora

1. Izvadite akumulator (10) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator (10) u otvor za punjenje na punjaču za akumulator (14).
3. Priključite punjač akumulatora (14) na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač akumulatora (14) od mreže.
5. Izvucite akumulator (10) iz punjača akumulatora (14).

## Kontrolne LED diode na punjaču (14)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• akumulator je potpuno napunjen</li> <li>• spremno (akumulator nije umetnut)</li> </ul>
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrijana
treperi	treperi	A bateria está defeituosa

## Rad

### Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u

uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

### Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (10) duž vodilice u držač akumulatora.

Akumulator će čujno usednuti.

### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (12) na akumulatoru (10) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora.

## Uključivanje i isključivanje

### Priprema

Pripremite uređaj za željenu funkciju. Izaberite odgovarajuću mlaznicu za pričvršćivanje (19/20/21).

### Napomene

- Uređaj ima blokadu uključivanja (7), koja štiti uređaj od nenamernog aktiviranja.
- Uređaj memoriše poslednju postavku u kojoj ste radili i ponovo se pokreće u toj postavci.

### Uključivanje

1. Pritisnite i držite zaključavanje napajanja (7).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) i držite ga pritisnutim.
3. Pustite blokadu uključivanja (7).
4. Radno LED svetlo (22) svetli, uređaj je deblokiran.
5. Podesite visoku temperaturu i količinu vazduha (vidi *Podešavanje temperature i količine vazduha*, P. 27)

### Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (6).

2. Radno LED svetlo se gasi, uređaj je blokiran.
3. Ne koristite funkciju hlađenja (vidi *Funkcija hlađenja*, P. 27).
4. Izvadite akumulator (10) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

## Funkcija hlađenja

- Čim pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (6), funkcija hlađenja se automatski pokreće.
- Počinje odbrojavanje od 40 sekundi. Uređaj se automatski isključuje nakon odbrojavanja.
- Pritiskom na taster **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25) možete da prekinete postupak hlađenja i odmah da isključite uređaj.

## Podešavanje temperature i količine vazduha

- Temperaturom i količinom vazduha može da se upravlja preko upravljačkog polja (9).
- Izabrana postavka se prikazuje na LC displeju (8).
- Temperatura i količina vazduha mogu da se podešavaju kada je uređaj isključen.

### Podešavanje temperature

Temperatura može da se podešava u pomacima od 10 stepeni pomoću tastera (26/29) na upravljačkom polju (9).

### Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster **↑** (26) da biste povećali temperaturu.
2. Pritisnite taster **↓** (29) da biste smanjili temperaturu.

### Podešavanje količine vazduha

Količina vazduha može da se podešava u opsegu od 150–300 l/min (6-

stepeno) pomoću tastera (27/28) na upravljačkom polju (9).

### Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster **✖+** (27) da biste povećali količinu vazduha.
2. Pritisnite taster **✖-** (28) da biste smanjili količinu vazduha.

### Prikaz LC displeja

LC displej (8) prikazuje izabranu temperaturu, izabranu količinu vazduha i trenutnu temperaturu.

- Displej (8) svetli **crveno**: Faza zagrevanja
- Displej (8) svetli **zeleno**: Dostignuta je unapred podešena temperatura
- Displej (8) treperi **plavo**: Funkcija hlađenja

Uređaj ima funkciju memorisanja. Displej (8) prikazuje poslednju podešenu temperaturu i količinu vazduha, automatski ih memoriše nakon 2 sekunde (displej treperi).

### Programski režim rada (P)

Uređaj ima pored normalnog režima rada programski režim rada.

### Postupak (sl. D)

1. Za programski režim rada, kratko pritisnite taster **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25) na upravljačkom polju (9).
2. Dodatnim pritiskom na taster **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25) dolazite do pojedinačnih programa (P1, P2, P3, P4). Njih možete individualno da podešavate i memorišete.
3. Ponovo pritisnite taster **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25) da biste se vratili na normalni režim rada.

### Napomene

- Izvršeno podešavanje će se automatski sačuvati nakon 2 sekunde (displej (8) treperi).

## Istrošeni akumulatori

- Znatno skraćeno vreme rada uprkos napunjenosti pokazuje da je akumulator istrošen i da mora da se zameni. Koristite samo originalni rezervni akumulator serije **X 20 V TEAM**, koji možete da nabavite preko Onlajn prodavnice (pogledajte *Rezervni delovi i pribor*, P. 32).
- U svakom slučaju obratite pažnju na bezbednosne napomene, kao i na odredbe i napomene u vezi sa zaštitom životne sredine (pogledajte *Odlaganje/zaštita životne sredine*, P. 30).

## Aplikacija PARKSIDE

Pomoću aplikacije PARKSIDE možete da nadgledate uređaj i da upravljate određenim funkcijama. Funkcije mogu da se promene ažuriranjima aplikacije i firmvera. Dodatne informacije o aplikaciji PARKSIDE naći ćete u uputstvu pametnog akumulatora.


### Preduslovi

Da biste pronašli uređaj u aplikaciji PARKSIDE, moraju da se ispune sledeći preduslovi:






- Na Vašem pametnom telefonu je instalirana aplikacija PARKSIDE i aktiviran je Bluetooth®.
- U uređaju je umetnut sledeći akumulator: PARKSIDE Performance Smart baterija Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Ovaj akumulator je već povezan sa aplikacijom PARKSIDE. Uređaj komunicira sa aplikacijom preko akumulatora.

### Povezivanje uređaja sa aplikacijom PARKSIDE

1. Umetnite pametni akumulator (10).





2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6).  
Prikaz „Povezano“ (4) treperi triput. Kada je uređaj povezan, prikaz „Povezano“ neprekidno svetli.
3. Otvorite aplikaciju PARKSIDE.
4.  **Vaš alat.**  
Uređaj se prikazuje na listi.  
Ukoliko se uređaj ne prikaže na listi, dodajte ga ručno.

### Nadgledanje uređaja i upravljanje njime



1.  **Vaš alat.**
2.  Izaberite uređaj sa liste.  
Prikazaće se stranica pregleda uređaja.
3.  Izaberite željenu postavku na stranici pregleda.  
  Ako niste sigurni, izaberite Pomoć.  
Prikazaće se prozor za dijalog za određenu postavku.

### Uklanjanje uređaja sa aplikacije

Kada uklonite uređaj sa aplikacije, izbrisaoće se i pripadajući podaci.

1.  **Vaš alat.**
2.   Prevucite karticu uređaja zdesna nalevo.  

3. Potvrdite polje za dijalog.

### Politika privatnosti

vidi Stranica  Više; odeljak Pravne stvari,  Politika privatnosti

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom rado-

va na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (10).  
Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od opekotina! Uređaj treba da se ohladi pre svih radova na održavanju i čišćenju.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.

### Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

### Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (15)
- van domašaja dece
- ohlađeno

Temperatura skladištenja za akumulator iznosi između 0 °C do 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Usled toga akumulator gubi snagu. Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime).

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

## Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

Odlžite akumulatore u skladu sa lokalnim propisima. Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju. Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra. Odlžite akumulatore u praznom stanju. Preporučujemo da polove prekrijete lepljivom trakom, radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,  
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesao-braznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine. Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njego-

vom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gume-nih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku fen za vreli vazduh</b>
Model:	<b>PPHLGA 20-Li A2</b>
IAN/Serijski broj:	472010_2407/000001 – 076000
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parkside-diy.com">parkside-diy.com</a>

## Rezervni delovi i pribor

### Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garatni list, P. 31*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

# Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku fen za vrela vazduha**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Serijski broj: 000001 – 076000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMAČKA  
 10.02.2025

Christian Frank  
 Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

# Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>34</b>
Употреба по предназначение.....	35
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	35
Преглед.....	35
Описание на функциите.....	36
Технически данни.....	36
<b>Указания за безопасност.....</b>	<b>37</b>
Значение на указанията за безопасност.....	37
Пиктограми и символи.....	37
Общи указания за безопасност.....	38
Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди.....	41
<b>Подготовка.....</b>	<b>41</b>
Първоначално въвеждане в експлоатация.....	41
Контролни елементи.....	41
Употреба като стационарен уред.....	41
Монтиране на стъргалката за боя.....	42
Използване на дюзи приставки.....	42
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	42
Зареждане на акумулатора.....	43
<b>Експлоатация.....</b>	<b>43</b>
Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред.....	43
Включване и изключване.....	43
Функция за охлаждане.....	44
Контрол на температурата и обема на въздуха.....	44
Програмен режим (P).....	45
Използвани акумулатори.....	45
<b>Приложение Parkside.....</b>	<b>45</b>
Премахване на уред от приложението.....	46

Политика за поверителност.....	46
<b>Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....</b>	<b>46</b>
Почистване.....	46
Поддръжка.....	46
Съхранение.....	47
<b>Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....</b>	<b>47</b>
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	47
<b>Сервизно обслужване.....</b>	<b>48</b>
Гаранция.....	48
Гаранция.....	49
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	51
Сервизен център.....	52
Вносител.....	52
<b>Резервни части и принадлежности.....</b>	<b>52</b>
<b>Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....</b>	<b>53</b>
<b>Разглобен вид.....</b>	<b>89</b>

## Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов пистолет за горещ въздух (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и

изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Отстраняване на боя от малки площи
- Загриване, оформяне и заваряване на пластмаси
- Разединяване на залепени съединения
- Размразяване на водопроводи

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се

използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

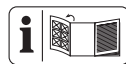
## Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен вентилатор за горещ въздух
- Стъргалка за боя (от 2 части)
- Редуцираща дюза
- Повърхностна дюза
- Рефлекторна дюза
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

**Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

## Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

### (Фиг. А)

- 1 Издухваща тръба
- 2 Вход за въздух
- 3 Ръкохватка
- 4 Показание „Свързан“
- 5 Държач за акумулатор
- 6 Превключвател за включване/ изключване
- 7 Блокировка срещу включване
- 8 LC дисплей
- 9 Контролен панел

- 10 Аккумулятор
- 11 Индикатор за състоянието на зареждане
- 12 Бутон за деблокиране на аккумулятора
- 13 Бутон Индикатор за състоянието на зареждане
- 14 Зарядно устройство
- 15 Куфар за съхранение
- 16 Дръжка (Стъргалка за боя)
- 17 Триъгълен нож (Стъргалка за боя)
- 18 Стъргалка за боя
- 19 Рефлекторна дюза
- 20 Повърхностна дюза
- 21 Редуцираща дюза  
(Фиг. В)
- 22 Светодиодна работна светлина
- 23 Опорен крак  
(Фиг. С)
- 24 Гайка  
(Фиг. D)
- 25 Бутон P/COOLDOWN
- 26 Бутон Увеличаване на температурата
- 27 Бутон Увеличаване на количеството въздух
- 28 Бутон Намалвяване на количеството въздух
- 29 Бутон Намалвяване на температурата

## Описание на функциите

Пистолетът за горещ въздух е универсален уред за разединяване, оформяне или загряване. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

## Технически данни

### Аккумуляторен вентилатор за горещ въздух .....PPHLGA 20-Li A2

Номинално напрежение  $U$  .... 20 V  $\equiv$   
 Клас на защита ..... III  
 Вид защита ..... IPX0  
 Тегло с батерия (Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 1,13$  kg  
 Температурен диапазон .. 50–500 °C  
 Количество въздух ..... 150–300 l/min  
 Аккумулятор ..... Li-Ion  
 Температура .....  $\leq 50$  °C  
 – Процес на зареждане ..... 4–40 °C  
 – Експлоатация ..... –20–50 °C  
 – Съхранение ..... 0–45 °C  
 PARKSIDE Performance Smart батерия Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – Честота  $f$  ..... 2400 – 2483,5 MHz  
 – предавана мощност .....  $\leq 20$  dBm

### X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Аккумуляторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

## Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

### Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Намаляване на температурата



Увеличаване на температурата



Намаляване на количеството въздух



Увеличаване на количеството въздух



Избор на програма/ COOLDOWN



Показание „Свързан“



Блокировка срещу включване

### Символи върху опаковката



Изхвърлете опаковката по начин, който не замърсява околната среда.



Символ за рециклиране: Велпапе

## Общи указания за безопасност



**Внимание!** При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

### Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или лица с липса на опит и липса на знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани

относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности.

- Деца не трябва да си играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от деца.
- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът трябва винаги да е чист, сух и чист от масло или греси.
- Уредът не трябва да се използва на места, повисоки от 2000 m.

## **Електрическа безопасност**

- Изключете уреда и извадете акумулатора (10). Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Извадете акумулатора от уреда, преди да го заредите.
- Свързващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

## **Експлоатация**

- Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.
- Работете само при дневна светлина или добро изкуствено осветление.
- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.

- По време на работа не оставяйте уреда без надзор.
- Извадете акумулатора от уреда:
  - при период без използване
  - при работни почивки
  - преди да извършвате каквито и да било дейности по уреда (напр. смяна на дюзата)
- Ако с уреда не се борава внимателно, може да възникне пожар.
  - Внимавайте при използване на уредите в близост до горими материали.
  - Не насочвайте за по-продължително време на едно и също място.
  - Не използвайте при наличието на експлозивна атмосфера.
  - Топлината може да бъде отведена до горими материали, които са покрити.
  - След употреба поставете уреда

върху стойката и го оставете да се охлади, преди да го опаковате и приберете.

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Никога не използвайте уреда като сешоар.
- Не насочвайте горещата въздушна струя към хора или животни.
- Не поглеждайте директно в отвора на дюзата на издухващата тръба.
- Не докосвайте дюзата, когато е гореща.
- Спазвайте разстояние между изхода на дюзата и повърхността или детайла, които трябва да бъдат обработени. Уредът може да прегрее.

### **Почистване, техническа поддръжка и съхранение**

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.

- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.
- Изключете задвижването, , извадете акумулаторната батерия и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може

да бъде достигнато от деца.

## Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди

- Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулатора. Поставянето на акумулатор в уред, който е включен, може да доведе до инциденти.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE. Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

## Подготовка

▲ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

## Първоначално въвеждане в експлоатация

При първото приложение може да се появи дим. Димът произхожда

от свързващите материали, които поради топлината при първата употреба се освобождават от изолационното фолио на нагревателя.

**Задължително проветрете работната област при първото приложение. Ако образуването на дим/миризма е твърде силно, преместете първоначалното въвеждане в експлоатация на открито.**

## Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (6)**
  - Включване: Натискане
  - Изключване: Пускане
- **Блокировка срещу включване (7)**
  - Блокира превключвателя за включване/изключване срещу неволно задействане.
  - Отключване: Натискане

## Употреба като стационарен уред

### Процедура (Фиг. В)

1. За употреба като стационарен уред поставете уреда върху опорните крака (23).
2. Внимавайте за стабилна, сигурна позиция и за устойчива на топлина основа.

Използването като стационарен уред е оптимално за охлаждане след употребата.

## Монтиране на стъргалката за боя

### Процедура (Фиг. С)

1. Развийте горната гайка (24) от ръкохватката (16).
2. Поставете триъгълния нож (17) върху долната гайка (24).
3. Завийте горната гайка (24) отново и така фиксирайте триъгълния нож (17).

## Използване на дюзи приставки

### ▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване!  
Избягвайте изгаряния. Преди смяна оставайте дюзите приставки и издухващата тръба да се охладят.

### Указания

- Дюзите приставки (19/20/21) се поставят върху издухващата тръба (1).
- Възможни са различни употреби на дюзите приставки.
- Спазвайте предписанията за безопасност и използвайте уреда с разум и предпазливост.

### Рефлекторна дюза (19)

- Предназначение: Запояване, калайдисване на тръби и свиване на термосвиваеми тръби

### Повърхностна дюза (20)

- Предназначение: Постигане на повърхностна топлина
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на съседни компоненти. При използване на повърхностната дюза внимавайте специално за развиването на топлина в съседни на точката на обработка места.

### Редуцираща дюза (21)

- Предназначение: Постигане на локализирана топлина.
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на детайла. При използване на редуциращата дюза внимавайте специално за развитието на топлина в точката на обработка, не задържайте твърде дълго на едно място.

### Стъргалка за боя

- Предназначение: Загрейте боядисаните и лакираните повърхности, ако е необходимо с помощта на дюза приставка. Отстраняването на боите и лаковете може да се извърши със стъргалката (18). Самите дюзи приставки (19/20/21) не са подходящи за отстраняване на боя.

## Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (13) до индикатора за състоянието на зареждане (11) на акумулатора (10).  
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (10), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (11).

## Зареждане на акумулатора

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

### Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

### Зареждане на акумулатора

1. Извадете акумулатора (10) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора (10) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулатора (14).
3. Включете зарядното устройство за акумулатора (14) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулатора (14) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (10) от зарядното устройство за акумулатора (14).

### Контролни светодиоди на зарядното устройство (14):

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Акумулаторът е напълно зареден</li> <li>• готов (няма поставен акумулатор)</li> </ul>
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

## Експлоатация

### Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба. **УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

### Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (10) по водещата шина в държача за акумулатора.  
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

### Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (12) върху акумулатора (10).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора.

## Включване и изключване

### Подготовка

Подгответе уреда за желаната функция. За целта изберете подходящата дюза приставка (19/20/21).

### Указания

- Уредът е снабден с блокировка за включване (7), която го предпазва от неволно включване.
- Уредът запаметява последната настройка, с която сте работили, и се стартира отново с тази настройка.

## Включване

1. Натиснете и задръжте блокировката срещу включване (7).
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (6).
3. Отпуснете блокировката срещу включване (7).
4. Светодиодната работна светлина (22) свети, уредът е отключен.
5. Настройте температура и количество въздух (виж **Контрол на температурата и обема на въздуха**, Стр. 44)

## Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (6).
2. Светодиодната работна светлина угасва, уредът е блокиран.
3. Използвайте функцията за охлаждане (виж **Функция за охлаждане**, Стр. 44).
4. Извадете акумулатора (10) от уреда, когато оставяте уреда без наблюдение или сте приключили с работата.

## Функция за охлаждане

- Веднага щом освободите превключвателя за включване/изключване (6), функцията за охлаждане стартира автоматично.
- Започва обратно броене от 40 секунди. Устройството се изключва автоматично след изтичане.
- Чрез натискане на бутона **P/COOL DOWN** (25) можете да отмените процеса на охлаждане и незабавно да изключите устройството.

## Контрол на температурата и обема на въздуха

- Температурата и обемът на въздуха могат да се контролират чрез контролния панел (9).
- Избраната настройка се показва на LC-дисплея (8).
- Температурата и обемът на въздуха също могат да се регулират, когато е изключен.

### Настройка на температурата

Температурата може да се регулира на стъпки от 10 градуса с помощта на бутоните (26/29) на контролния панел (9).

### Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете бутона **↑** (26), за да увеличите температурата.
2. Натиснете бутона **↓** (29), за да намалите температурата.

### Регулиране на количеството въздух

Обемът на въздуха може да се регулира с помощта на бутоните (27/28) на контролния панел (9) в диапазона от 150–300 l/min (6 степенна настройка).

### Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете бутона **✖+** (27), за да увеличите обема на въздуха.
2. Натиснете бутона **-✖** (28), за да намалите обема на въздуха.

### Показание на LC дисплей

LC дисплеят (8) показва избраната температура, избрания въздушен обем и текущата температура.

- Дисплеят (8) свети в **червено**: Фаза на предварително загряване
- Дисплеят (8) свети в **зелено**: Постигната предварително зададена температура

- Дисплеят (8) мига **синьо**:  
Функция за охлаждане
- Уредът разполага с функция за запаметяване.
- Дисплеят (8) показва последната зададена температура и количеството въздух я запаметява автоматично след 2 секунди (дисплеят мига).

## Програмен режим (P)

В допълнение към нормалния режим на работа уредът има и програмен режим.

### Процедура (Фиг. D)

1. За програмна работа натиснете за кратко бутона **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25) на контролния панел (9).
2. Като продължите да натискате бутона **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25), можете да получите достъп до отделните програми (P1, P2, P3, P4).  
Можете да ги зададете и запазите поотделно.
3. Натиснете отново бутона **P<sub>DOWN</sub><sup>COOL</sup>** (25), за да се върнете към нормална работа.

### Указания

- Направената настройка се записва автоматично след 2 секунди (дисплеят (8) мига).

## Използвани акумулатори

- Значително скъсено работно време въпреки зареждане показва, че акумулаторът е изтощен и трябва да бъде сменен. Използвайте единствено оригинален резервен акумулатор от серия **X 20 V TEAM**, който можете да закупите от онлайн магазина (вж. *Резервни части и принадлежности*, Стр. 52).

- Във всеки случай спазвайте указанията за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда (вж. *Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 47).

## Приложение PARKSIDE

С приложението PARKSIDE можете да наблюдавате уреда и да управлявате определени функции. Функциите могат да се променят при актуализации на приложението и фърмуера. За повече информация относно приложението PARKSIDE вижте инструкцията за Smart акумулатора.



### Условия

За да намерите уреда в приложението PARKSIDE, трябва да са изпълнени следните изисквания:







- На Вашия смартфон е инсталирано приложението PARKSIDE и Bluetooth® е активиран.
- В уреда е поставен следният акумулатор: PARKSIDE Performance Smart батерия Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1.  
Акумулаторът е свързан вече с приложението PARKSIDE.  
Уредът комуникира с приложението чрез акумулатора.

### Свързване на уреда с мобилното приложение PARKSIDE

1. Поставете Smart акумулатора (10).





2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (6). Индикаторът „Свързан“ (4) мига три пъти. Когато уредът е свързан, индикаторът „Свързан“ свети непрекъснато.
3. Отворете мобилното приложение PARKSIDE.
4.   **Твоите инструменти.**  
Уредът се показва в списъка. Ако уредът не се показва в списъка, добавете уреда ръчно.

### Контрол и управление на уреда



1.   **Твоите инструменти.**
2.  Изберете уреда в списъка. Показва се страницата за преглед на уреда.
3.  Изберете желаната настройка на страницата за преглед.  
  Ако не сте сигурни, изберете помощ.  
Показва се диалогов прозорец с описание за съответната настройка.

### Премахване на уред от приложението

Ако даден уред се премахне от приложението, тогава съответните негови данни също се изтриват.

1.   **Твоите инструменти.**
2.  Плъзнете картата на уреда от дясно наляво.  

3. Потвърдете диалоговото поле.

### Политика за поверителност

виж Страница  Ощев; Раздел Правна информация,  Политика за поверителност

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (10).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от изгаряне! Оставете уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване.

### Почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

### Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

## Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (15)
- извън досега на деца
- охладен

Температурата на съхранение за акумулатора е между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда.

## Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

### Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават

електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

## Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърляйте акумулатори съгласно местните предписания. Дефектни или изразходвани акумулатори трябва да се рециклират. Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте акумулаторите в разрежено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте акумулатора.

# Сервизно обслужване

## Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови реклакации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за

сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Повърхностна дюза) или повреди на чупливи части (напр. превключвател).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

## Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN472010\_2407) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е необходимо да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с

всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят

дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Повърхностна дюза) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За

правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 472010\_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се

избягнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 472010\_2407 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.  
**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен

BG

или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

## Сервизен център

BG

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472010\_2407

## Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 52*

## Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен вентилатор за горещ въздух**

Модел: **PPHLGA 20-Li A2**

Сериен номер: 000001 – 076000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ГЕРМАНИЯ  
 10.02.2025

Christian Frank  
 Упълномощен представител за документация

# Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>54</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	55
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	55
Επισκόπηση.....	55
Περιγραφή λειτουργίας.....	56
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	56
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>56</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας.....	57
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	57
Γενικές υποδείξεις ασφάλειας.....	58
Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για επαναφορτιζόμενες συσσκευές.....	60
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>61</b>
Πρώτη θέση σε λειτουργία.....	61
Εξαρτήματα χειρισμού.....	61
Χρήση ως επιδαπέδια συσσκευή.....	61
Συναρμολόγηση ξέστρου.....	61
Χρησιμοποιείτε ακροφύσια προσάρτησης.....	61
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	62
Φόρτιση συσσωρευτή.....	62
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>63</b>
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.....	63
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	63
Λειτουργία Cool-Down.....	64
Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα.....	64
Λειτουργία προγράμματος (P).....	64
Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές.....	65
<b>Εφαρμογή Parkside.....</b>	<b>65</b>

Αφαίρεση της συσκευής από την εφαρμογή.....	66
Πολιτική απορρήτου.....	66

<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>66</b>
Καθαρισμός.....	66
Συντήρηση.....	66
Αποθήκευση.....	66
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>66</b>
Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές.....	67
<b>Σέρβις.....</b>	<b>67</b>
Εγγύηση.....	67
Σέρβις επισκευών.....	69
Κέντρο Σέρβις.....	69
Εισαγωγέας.....	69
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>69</b>
<b>Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>70</b>
<b>Διευρυμένη εικόνα.....</b>	<b>89</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας πιστολιού θερμού αέρα (εφεξής καλούμενο «συσσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρι-

σμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Απομάκρυνση στρώσεων χρώματος από μικρές επιφάνειες
- Θέρμανση, διαμόρφωση και συγκόλληση πλαστικών
- Χαλάρωση συγκολλητικών συνδέσεων
- Απόψυξη σωλήνων νερού

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

### Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα
- Ξέστρο (2 τμημάτων)
- Ακροφύσιο συστολής
- Ακροφύσιο επιφανειών
- Ακροφύσιο ανακλαστήρας
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

### Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

#### (Εικ. Α)

- 1 Σωλήνας εκτόξευσης
- 2 Στόμιο εισόδου αέρα
- 3 Χειρολαβή
- 4 Ένδειξη «Σε σύνδεση»
- 5 Βάση μπαταρίας
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 7 Φραγή ενεργοποίησης
- 8 Οθόνη LCD
- 9 Πεδίο χειρισμού
- 10 Μπαταρία
- 11 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 12 Απασφάλιση μπαταρίας
- 13 Πλήκτρο Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 14 Φορτιστής

- 15 Βαλιτσάκι φύλαξης
- 16 Λαβή (Ξέστρο)
- 17 Λεπίδα τριών ακμών (Ξέστρο)
- 18 Ξέστρο
- 19 Ακροφύσιο ανακλαστήρας
- 20 Ακροφύσιο επιφανειών
- 21 Ακροφύσιο συστολής

**(Εικ. Β)**

- 22 Λυχνία εργασίας LED
- 23 Βάση

**(Εικ. C)**

- 24 Παξιμάδι

**(Εικ. D)**

- 25 Πλήκτρο P/COOLDOWN
- 26 Πλήκτρο Αύξηση θερμοκρασίας
- 27 Πλήκτρο Αύξηση ποσότητας αέρα
- 28 Πλήκτρο Μείωση ποσότητας αέρα
- 29 Πλήκτρο Μείωση θερμοκρασίας

**Περιγραφή λειτουργίας**

Το πιστόλι θερμού αέρα είναι μια συσκευή γενικής χρήσης για την αφαίρεση, τη διαμόρφωση ή τη θέρμανση. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

**Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα ..... PPHLGA 20-Li A2**

Ονομαστική τάση  $U$  ..... 20 V =

Κατηγορία προστασίας ..... III

Είδος προστασίας ..... IPX0

Βάρος με συσσωρευτή (Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 1,13$  kg

Εύρος θερμοκρασίας ..... 50–500 °C

Ποσότητα αέρα ..... 150–300 l/min

Μπαταρία ..... Li-Ion

Θερμοκρασία .....  $\leq 50$  °C

– Διαδικασία φόρτισης ..... 4–40 °C

– Λειτουργία ..... –20–50 °C

– Αποθήκευση ..... 0–45 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Συχνότητα  $f$  ..... 2400 – 2483,5 MHz

– Ισχύς εκπομπής .....  $\leq 20$  dBm

**X 20 V TEAM**

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

**Υποδείξεις ασφάλειας**

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που

αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

## Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

## Εικονοσύμβολα και σύμβολα

### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Μείωση θερμοκρασίας



Αύξηση θερμοκρασίας



Μείωση ποσότητας αέρα



Αύξηση ποσότητας αέρα



Επιλογή προγράμματος/  
COOLDOWN



Ένδειξη «Σε σύνδεση»



Φραγή ενεργοποίησης

### Εικονοσύμβολο στη συσκευασία



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Σύμβολο ανακύκλωσης: Κυματοειδές χαρτί

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς και για τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

### Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να παραμένουν μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλλονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (10). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κι-

νούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.

- Πριν από τη φόρτιση του συσσωρευτή, αφαιρείτε τον από τη συσκευή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.

### **Λειτουργία**

- Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.
- Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή:
  - Σε περίπτωση μη χρήσης
  - Κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων από την εργασία
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. Αντικατάσταση του ακροφύσιου)
- Σε περίπτωση απρόσεχτου χειρισμού της συσκευής, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Κατά τη χρήση των συσκευών κοντά σε εύφλεκτα υλικά απαιτείται προσοχή.
- Μην τη στρέφεστε προς το ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε καλυμμένα εύφλεκτα υλικά.
- Μετά τη χρήση, ακουμπάτε τη συσκευή στη βάση και αφήνετέ την να κρυώσει, προτού τη συσκευάσετε για αποθήκευση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ ως πιστολάκι μαλλιών.
- Μην στρέφετε το ρεύμα ζεστού αέρα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο άνοιγμα του ακροφύσιου στον σωλήνα εκτόξευσης.
- Μην αγγίζετε το ακροφύσιο όταν έχουν αναπτυχθεί υψηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε απόσταση μεταξύ του στομίου εξόδου του ακροφύσιου και της προς επεξεργασία επιφάνειας ή του προς επεξεργασία τεμαχίου. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.

### **Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση**

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησι-

μοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαιτήσης εγγύησης.

- Το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Για επισκευές να απευθύνεστε πάντα στο κέντρο του σέρβις μας.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

### **Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για επαναφορτιζόμενες συσκευές**

- **Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τοποθετήσετε τον συσσωρευτή.** Τοποθέτηση ενός συσσωρευτή σε μια συσκευή η οποία είναι ενεργο-

ποημένη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

### Πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να εξέλθει καπνός. Ο καπνός δημιουργείται από συνδετικά υλικά τα οποία εκλύονται κατά την πρώτη χρήση λόγω της θερμότητας από τη μονωτική μεμβράνη της θέρμανσης.

**Κατά την πρώτη χρήση, φροντίστε οπωσδήποτε για αερισμό του χώρου εργασίας. Εάν η δημιουργία καπνού/οσμής είναι πολύ έντονη, πραγματοποιήστε την πρώτη θέση σε λειτουργία σε εξωτερικό χώρο.**

## Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6)**
  - Ενεργοποίηση: Πίεση
  - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση
- **Φραγή ενεργοποίησης (7)**
  - Μπλοκάρει τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης έναντι μη ηθελημένης ενεργοποίησης.
  - Απασφάλιση: Πίεση

## Χρήση ως επιδαπέδια συσκευή

### Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως επιδαπέδια συσκευή, τοποθετήστε τη στις βάσεις (23).
2. Φροντίζετε για μια σταθερή και ασφαλή έδραση και ένα θερμανθεκτικό υπόβαθρο.

Η χρήση ως επιδαπέδια συσκευή είναι ιδανική για την ψύξη μετά τη χρήση.

## Συναρμολόγηση ξέστρου

### Διαδικασία (Εικ. C)

1. Ξεβιδώστε το επάνω παξιμάδι (24) από τη λαβή (16).
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα τριών ακμών (17) στο κάτω παξιμάδι (24).
3. Βιδώστε πάλι το επάνω παξιμάδι (24) και στερεώστε έτσι τη λεπίδα τριών ακμών (17).

## Χρησιμοποιείτε ακροφύσια προσάρτησης

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Αποφεύγετε τα εγκαύματα. Αφήνετε τα ακροφύσια προσάρτησης και τον σωλήνα εκτόξευσης να κρυσώσουν πριν τα αλλάξετε.

## Υποδείξεις

- Τα ακροφύσια προσάρτησης (19/20/21) συνδέονται στον σωλήνα εκτόξευσης (1).
- Είναι δυνατές διάφορες χρήσεις των ακροφυσίων προσάρτησης.
- Προσέχετε τις προδιαγραφές ασφαλείας και χρησιμοποιείτε τη συσκευή με προνοητικότητα και προσοχή.

### Ακροφύσιο ανακλαστήρας (19)

- Χρήση: Συγκόλληση, επικασσι-τέρωση σωλήνων και συρρίκνωση θερμοσυστελλόμενων σωλήνων

### Ακροφύσιο επιφανειών (20)

- Χρήση: Επίτευξη μιας επιφανειακής θερμότητας
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Υπερθέρμανση παρακείμενων εξαρτημάτων. Κατά τη χρήση του ακροφυσίου επιφανειών, προσέχετε ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας σε παρακείμενα σημεία στο σημείο επεξεργασίας.

### Ακροφύσιο συστολής (21)

- Χρήση: Επίτευξη μιας σημειακής θερμότητας.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Υπερθέρμανση του τεμαχίου επεξεργασίας. Κατά τη χρήση του ακροφυσίου συστολής, προσέχετε ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας στο σημείο επεξεργασίας. Μην μένετε σε ένα σημείο για πολύ.

### Ξέστρο

- Χρήση: Θερμαίνετε τις επιφάνειες που είναι περασμένες με χρώμα ή βερνίκι, εάν απαιτείται χρησιμοποιήστε για βοήθεια ένα ακροφύσιο με προσαρμογέα. Μπορείτε να αφαιρέσετε χρώματα και βερνίκια με το ξέστρο (18). Τα ίδια τα ακροφύσια με προσαρμογέα (19/20/21) δεν εν-

δείκνυνται για την απομάκρυνση του χρώματος.

## Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινο- ς, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτι- σμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (13) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (11) στο συσσωρευτή (10). Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (10), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (11).

## Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

### Υποδείξεις

- Επιτρέπετε ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50°C).

### Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (10) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (10) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (14).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (14) σε μια πρίζα.

- Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (14) από το δίκτυο.
- Τραβήξτε το συσσωρευτή (10) από τον φορτιστή συσσωρευτή (14).

#### Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (14):

πράσινο/κόκκινο		Σημασία
ανάβει	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως</li> <li>σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)</li> </ul>
—	ανάβει	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

## Λειτουργία

### Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και την μπαταρία.

#### Τοποθέτηση μπαταρίας

- Ωθήστε την μπαταρία (10) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη βάση μπαταρίας.  
Η μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση μπαταρίας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση μπαταρίας (12) στην μπαταρία (10).
- Απομακρύνετε την μπαταρία από τη βάση μπαταρίας.

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

### Προετοιμασία

Προετοιμάστε τη συσκευή για την επιθυμητή λειτουργία. Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο προσάρτησης (19/20/21).

### Υποδείξεις

- Η συσκευή διαθέτει φραγή ενεργοποίησης (7), για προστασία από μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- Η συσκευή αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση με την οποία εργαστήκατε και η ρύθμιση αυτή χρησιμοποιείται μετά από την επανεκκίνηση.

### Ενεργοποίηση

- Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης (7).
- Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6).
- Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (7).
- Η λυχνία λειτουργίας LED (22) ανάβει, η συσκευή έχει απασφαλιστεί.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και την ποσότητα αέρα (βλ. *Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα*, σ. 64)

### Απενεργοποίηση

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6).
- Η λυχνία λειτουργίας LED σβήνει, η συσκευή έχει φραγεί.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Cool-Down (βλ. *Λειτουργία Cool-Down*, σ. 64).
- Αφαιρείτε τον συσσωρευτή (10) από τη συσκευή, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή αφού ολοκληρωθεί η εργασία.

## Λειτουργία Cool-Down

- Μόλις αφήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) εκκινείται η λειτουργία Cool-Down αυτόματα.
- Ξεκινάει μια αντίστροφη μέτρηση 40 δευτερολέπτων. Μετά τη λήξη η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μέσω πίεσης του πλήκτρου **P/COOL DOWN** (25) μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία Cool-Down και να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή.

## Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα

- Η θερμοκρασία και η ποσότητα αέρα ελέγχονται μέσω του πεδίου χειρισμού (9).
- Η επιλεγμένη ρύθμιση προβάλλεται στην οθόνη LCD (8).
- Η θερμοκρασία και η ποσότητα αέρα μπορούν να ρυθμιστούν και στην κατάσταση απενεργοποίησης.

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται με τη βοήθεια των πλήκτρων (26/29) στο πεδίο χειρισμού (9) σε βήματα των 10 βαθμών.

### Διαδικασία (Εικ. D)

- Πατήστε το πλήκτρο **⬆** (26) για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.
- Πατήστε το πλήκτρο **⬇** (29) για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

### Ρύθμιση ποσότητας αέρα

Η ποσότητα αέρα ρυθμίζεται με τη βοήθεια των πλήκτρων (27/28) στο

πεδίο χειρισμού (9) στον τομέα 150–300 l/min (6 βαθμίδες).

### Διαδικασία (Εικ. D)

- Πατήστε το πλήκτρο **✖+** (27) για να αυξήσετε την ποσότητα αέρα.
- Πατήστε το πλήκτρο **-✖** (28) για να μειώσετε την ποσότητα αέρα.

### Ένδειξη οθόνης LCD

Η οθόνη LCD (8) προβάλλει την επιλεγμένη θερμοκρασία, την επιλεγμένη ποσότητα αέρα και την τρέχουσα θερμοκρασία.

- Η οθόνη (8) ανάβει με **κόκκινο χρώμα**: Φάση προθέρμανσης
- Η οθόνη (8) ανάβει με **πράσινο χρώμα**: Η θερμοκρασία προρύθμισης επιτεύχθηκε
- Η οθόνη (8) αναβοσβήνει με **μπλε χρώμα**: Λειτουργία Cool-Down

Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία αποθήκευσης.

Η οθόνη (8) προβάλλει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία και την ποσότητα αέρα και τα αποθηκεύει μετά από 2 δευτερόλεπτα αυτόματα (η οθόνη αναβοσβήνει).

## Λειτουργία προγράμματος (P)

Η συσκευή, εκτός της κανονικής λειτουργίας, διαθέτει και μια λειτουργία προγράμματος.

### Διαδικασία (Εικ. D)

- Πιέστε για τη λειτουργία προγράμματος σύντομα το πλήκτρο **P/COOL DOWN** (25) στο πεδίο χειρισμού (9).
- Μέσω περαιτέρω πίεσης του πλήκτρου **P/COOL DOWN** (25) μεταβαίνετε στα μεμονωμένα προγράμματα (P1, P2, P3, P4).

Αυτά μπορείτε να τα ρυθμίσετε και αποθηκεύσετε ξεχωριστά.

3. Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο **P/COOL DOWN** (25) για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

### Υποδείξεις

- Η διεξαχθείσα ρύθμιση αποθηκεύεται μετά από 2 δευτερόλεπτα αυτόματα (η οθόνη (8) αναβοσβήνει).

### Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές

- Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας παρά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι ο συσσωρευτής έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο έναν γνήσιο εφεδρικό συσσωρευτή από τη σειρά **X 20 V TEAM**, τον οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του καταστήματος Online (δείτε *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 69).
- Προσέχετε σε κάθε περίπτωση τις υποδείξεις ασφάλειας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος (δείτε το *Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος*, σ. 66).

## ΕΦΑΡΜΟΓΉ Parkside

Με την εφαρμογή PARKSIDE μπορείτε να παρακολουθείτε τη συσκευή και να ελέγχετε συγκεκριμένες λειτουργίες. Οι λειτουργίες μπορούν να αλλάξουν με ενημερώσεις της εφαρμογής και του υλικολογισμικού. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για την εφαρμογή PARKSIDE στις οδηγίες του συσσωρευτή Smart.



### Προϋποθέσεις

Για να βρείτε τη συσκευή στην εφαρμογή PARKSIDE, πρέπει να έχουν εκπληρωθεί οι εξής προϋποθέσεις:







- Στο Smartphone σας έχει εγκατασταθεί η εφαρμογή PARKSIDE και έχει ενεργοποιηθεί το Bluetooth®.

- Στη συσκευή υπάρχει εγκατεστημένος ο εξής συσσωρευτής: Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Αυτός ο συσσωρευτής έχει ήδη συνδεθεί με την εφαρμογή της PARKSIDE. Η συσκευή επικοινωνεί με την εφαρμογή μέσω του συσσωρευτή.

### Σύνδεση της συσκευής με την εφαρμογή της PARKSIDE




1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή Smart (10).
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6). Η ένδειξη «Σε σύνδεση» (4) αναβοσβήνει τρεις φορές. Όταν η συσκευή συνδεθεί ανάβει συνεχώς η ένδειξη «Σε σύνδεση».
3. Ανοίξτε την εφαρμογή PARKSIDE.
4.   **Τα εργαλεία σας.**  
Η συσκευή προβάλλεται στη λίστα. Εάν η συσκευή δεν προβάλλεται στη λίστα, προσθέστε τη συσκευή χειροκίνητα.

### Παρακολούθηση και έλεγχος της συσκευής



1.   **Τα εργαλεία σας.**
2.  Επιλέξτε τη συσκευή από τη λίστα.  
Προβάλλεται η σελίδα επισκόπησης της συσκευής.
3.  Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση στη σελίδα επισκόπησης.  
  Επιλέξτε τη βοήθεια εάν έχετε αμφιβολίες.  
Προβάλλεται ένα παράθυρο διαλόγου με μια περιγραφή για την εκάστοτε ρύθμιση.

## Αφαίρεση της συσκευής από την εφαρμογή

Όταν αφαιρείται μια συσκευή από την εφαρμογή, διαγράφονται και τα αντίστοιχα δεδομένα.

1.  Τα εργαλεία σας.
2.  Σαρώστε την κάρτα της συσκευής από δεξιά προς αριστερά.
3.  Επιβεβαιώστε το πεδίο διαλόγου.

## Πολιτική απορρήτου

βλ. Σελίδα  Περισσότερα, Απόσπασμα Νομικά,  Πολιτική απορρήτου

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (10).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος εγκαύματος! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

## Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην

χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

## Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

## Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (15)
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- έχει κρυώσει

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα. Κάτι τέτοιο προκαλεί απώλεια απόδοσης του συσσωρευτή. Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### **Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:**

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

### **Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές**



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φτάσει στο τέλος ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής πα-

λίων μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Απευθυνθείτε σχετικά στην τοπική επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων ή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Απορρίπτετε τους συσσωρευτές σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία, για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε τον συσσωρευτή.

## **Σέρβις**

### **Εγγύηση**

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

### **Όροι εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επι-

σκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Ακροφύσιο επιφανειών) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει σπουσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βί-

ας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 472010\_2407) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξτρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα

τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 472010\_2407 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου ***www.grizzlytools.shop***. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 69*

**Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 00800 491824928

Φόρμα επικοινωνίας στο

*parkside-diy.com*

**IAN 472010\_2407**



**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο

*parkside-diy.com*

**IAN 472010\_2407**

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

*www.grizzlytools.de*

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα**

Μοντέλο: **PPHLGA 20-Li A2**

Αριθμός σειράς: 000001 – 076000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
10.02.2025



Christian Frank  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος  
για την τεκμηρίωση

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....71**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 72  
 Lieferumfang/Zubehör.....72  
 Übersicht.....72  
 Funktionsbeschreibung.....73  
 Technische Daten.....73

**Sicherheitshinweise..... 73**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....73  
 Bildzeichen und Symbole.....74  
 Allgemeine Sicherheitshinweise.....74  
 Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte..... 77

**Vorbereitung..... 77**  
 Erstinbetriebnahme.....77  
 Bedienteile.....77  
 Einsatz als Standgerät.....77  
 Farbkratzer montieren.....78  
 Vorsatzdüsen verwenden.....78  
 Ladezustand des Akkus prüfen.....78  
 Akku aufladen.....78

**Betrieb..... 79**  
 Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen..... 79  
 Ein- und Ausschalten..... 79  
 Cool-Down-Funktion.....80  
 Regelung von Temperatur und Luftmenge..... 80  
 Programmbetrieb (P)..... 80  
 Verbrauchte Akkus..... 81

**Parkside App.....81**  
 Gerät aus der App entfernen.....81  
 Datenschutzbestimmungen..... 81

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 82**  
 Reinigung..... 82  
 Wartung.....82  
 Lagerung..... 82

**Entsorgung/Umweltschutz..... 82**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 83  
 Entsorgungshinweise für Akkus.....83

**Service..... 83**  
 Garantie..... 83  
 Reparatur-Service..... 85  
 Service-Center..... 85  
 Importeur..... 85

**Ersatzteile und Zubehör..... 86**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 86**

**Explosionszeichnung..... 89**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Heißluftgebläses (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Entfernen von Farbanstrichen auf kleinen Flächen
- Erwärmen, Verformen und Verschweißen von Kunststoffen
- Lösen von Klebeverbindungen
- Auftauen von Wasserleitungen

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

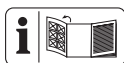
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heißluftgebläse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Reduzierdüse
- Flächendüse

- Reflektordüse
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

### (Abb. A)

- 1 Ausblasrohr
- 2 Lufteinlass
- 3 Handgriff
- 4 Anzeige „Verbunden“
- 5 Akku-Halter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Einschaltsperr
- 8 LC-Display
- 9 Bedienfeld
- 10 Akku
- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Akku-Entriegelung
- 13 Taste Ladezustandsanzeige
- 14 Ladegerät
- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Griff (Farbkratzer)
- 17 Dreikantklinge (Farbkratzer)
- 18 Farbkratzer
- 19 Reflektordüse
- 20 Flächendüse
- 21 Reduzierdüse

### (Abb. B)

- 22 LED-Arbeitslicht
- 23 Standfuß

### (Abb. C)

- 24 Mutter

**(Abb. D)**

- 25 Taste P/COOLDOWN
- 26 Taste Temperatur erhöhen
- 27 Taste Luftmenge erhöhen
- 28 Taste Luftmenge senken
- 29 Taste Temperatur senken

**Funktionsbeschreibung**

Das Heißluftgebläse ist ein Universalgerät zum Ablösen, Verformen oder Erwärmen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Akku-Heißluftgebläse**

..... **PPHLGA 20-Li A2**  
 Bemessungsspannung  $U$  ..... 20 V =  
 Schutzklasse ..... III  
 Schutzart ..... IPX0  
 Gewicht mit Akku  
 (Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 1,13$  kg  
 Temperaturbereich ..... 50–500 °C  
 Luftmenge ..... 150–300 l/min  
 Akku ..... Li-Ion  
 Temperatur .....  $\leq 50$  °C  
 – Ladevorgang ..... 4–40 °C  
 – Betrieb ..... –20–50 °C  
 – Lagerung ..... 0–45 °C  
 PARKSIDE Performance Smart  
 Akku Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – Frequenz  $f$  ..... 2400 – 2483,5 MHz  
 – Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

**X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1  
 Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-

weise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Temperatur senken



Temperatur erhöhen



Luftmenge senken



Luftmenge erhöhen



Programmwahl/COOL-DOWN



Anzeige „Verbunden“



Einschaltsperr

### Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder be-

züglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

### **Elektrische Sicherheit**

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie

den Akku (10). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie den Akku aufladen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### **Betrieb**

- Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät:

- bei Nichtgebrauch
- bei Arbeitspausen
- vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Düse)
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
  - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
  - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
  - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
  - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
  - Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
  - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.

- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wen-

den Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

### Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Be-

schreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Erstinbetriebnahme

Bei der ersten Anwendung kann Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich beim ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung lösen.

**Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie, sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein.**

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (6)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (7)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperrn: Drücken

### Einsatz als Standgerät

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät zur Verwendung als Standgerät auf die Standfüße (23).
2. Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Verwendung als Standgerät ist optimal zum Abkühlen nach der Benutzung.

## Farbkratzer montieren

### Vorgehen (Abb. C)

1. Schrauben Sie die obere Mutter (24) vom Griff (16) ab.
2. Setzen Sie die Dreikantklinge (17) auf die untere Mutter (24).
3. Schrauben Sie die obere Mutter (24) wieder auf und befestigen Sie so die Dreikantklinge (17).

## Vorsatzdüsen verwenden

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie Verbrennungen. Lassen Sie die Vorsatzdüsen und das Ausblasrohr vor einem Wechsel abkühlen.

### Hinweise

- Die Vorsatzdüsen (19/20/21) werden auf das Ausblasrohr (1) gesteckt.
- Es sind verschiedene Verwendungen der Vorsatzdüsen möglich.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

### Reflektordüse (19)

- Verwendung: Löten, Zinnen von Rohren und Schrumpfen von Schrumpfschläuchen

### Flächendüse (20)

- Verwendung: Erzielen einer flächigen Hitze
- **HINWEIS!** Überhitzung angrenzender Bauteile. Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunkts.

## Reduzierdüse (21)

- Verwendung: Erzielen einer punktuellen Hitze.
- **HINWEIS!** Überhitzung des Werkstücks. Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt, verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

### Farbkratzer

- Verwendung: Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (18) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (19/20/21) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (13) neben der Ladezustandsanzeige (11) am Akku (10).  
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (10) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (11) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonnenein-

strahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

**Akku aufladen**

1. Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (10) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (10) aus dem Akku-Ladegerät (14).

**Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (14)**

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

**Betrieb**

**Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen**

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

**Akku einsetzen**

1. Schieben Sie den Akku (10) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.

**Akku entnehmen**

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (12) am Akku (10).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

**Ein- und Ausschalten**

**Vorbereitung**

Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor. Wählen Sie die dazu passende Vorsatzdüse (19/20/21).

**Hinweise**

- Das Gerät verfügt über eine Einschaltsperrung (7), die es gegen unbeabsichtigte Betätigung sichert.
- Das Gerät speichert die letzte Einstellung, in der Sie gearbeitet haben und läuft in dieser Einstellung wieder an.

**Einschalten**

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrung (7).
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (6).
3. Lassen Sie die Einschaltsperrung (7) los.
4. Das LED-Arbeitslicht (22) leuchtet, das Gerät ist entsperrt.
5. Stellen Sie Temperatur und Luftmenge ein (siehe *Regelung von Temperatur und Luftmenge*, S. 80).

**Ausschalten**

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.
2. Das LED-Arbeitslicht erlischt, das Gerät ist gesperrt.

- Nutzen Sie die Cool-Down-Funktion (siehe *Cool-Down-Funktion*, S. 80).
- Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Cool-Down-Funktion

- Sobald Sie den Ein-/Ausschalter (6) loslassen, startet die Cool-Down-Funktion automatisch.
- Es beginnt ein Countdown von 40 Sekunden. Das Gerät schaltet nach Ablauf automatisch aus.
- Durch Drücken der Taste **P/DOWN<sup>COOL</sup>** (25) können Sie den Cool-Down-Vorgang abbrechen und das Gerät sofort ausschalten.

## Regelung von Temperatur und Luftmenge

- Temperatur und Luftmenge können über das Bedienfeld (9) gesteuert werden.
- Die gewählte Einstellung wird im LC-Display (8) angezeigt.
- Temperatur und Luftmenge können auch im ausgeschalteten Zustand eingestellt werden.

### Temperatur einstellen

Die Temperatur kann mit Hilfe der Tasten (26/29) auf dem Bedienfeld (9) in 10 Grad-Schritten eingestellt werden.

### Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie die Taste **↑** (26) um die Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **↓** (29) um die Temperatur zu reduzieren.

### Luftmenge einstellen

Die Luftmenge kann mit Hilfe der Tasten (27/28) auf dem Bedienfeld (9) im Bereich von 150–300 l/min (6-stufig) reguliert werden.

### Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie die Taste **⊗+** (27) um die Luftmenge zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **⊗-** (28) um die Luftmenge zu reduzieren.

### LC-Displayanzeige

Das LC-Display (8) zeigt die ausgewählte Temperatur, die ausgewählte Luftmenge und die aktuelle Temperatur an.

- Display (8) leuchtet **rot**: Vorheizphase
- Display (8) leuchtet **grün**: Voreinstellungstemperatur erreicht
- Display (8) blinkt **blau**: Cool-Down-Funktion

Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion.

Das Display (8) zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur und Luftmenge an und speichert diese nach 2 Sekunden automatisch (Display blinkt).

### Programmbetrieb (P)

Das Gerät verfügt neben dem Normalbetrieb über einen Programmbetrieb.

### Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie für den Programmbetrieb kurz die Taste **P/DOWN<sup>COOL</sup>** (25) auf dem Bedienfeld (9).
- Durch weiteres Drücken der Taste **P/DOWN<sup>COOL</sup>** (25) gelangen Sie zu den einzelnen Programmen (P1, P2, P3, P4).  
Diese können Sie individuell einstellen und speichern.
- Drücken Sie erneut die Taste **P/DOWN<sup>COOL</sup>** (25), um zurück in den Normalbetrieb zu gelangen.

### Hinweise

- Die vorgenommene Einstellung wird nach 2 Sekunden automatisch gespeichert (Display (8) blinkt).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 86).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 82).

## PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:





- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.  
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (10) ein.




2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6).  
Die Anzeige „Verbunden“ (4) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4.  **Deine Geräte.**  
Das Gerät wird in der Liste angezeigt.  
Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

### Gerät überwachen und steuern



1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
 Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.  
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

### Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.  

3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

### Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (10). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**▲ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (15)
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- abgekühlt

Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Flächendüse) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472010\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472010\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472010\_2407**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472010\_2407**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 472010\_2407**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

# Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 85*

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heißluftgebläse**

Modell: **PPHLGA 20-Li A2**

Seriennummer: 000001 – 076000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



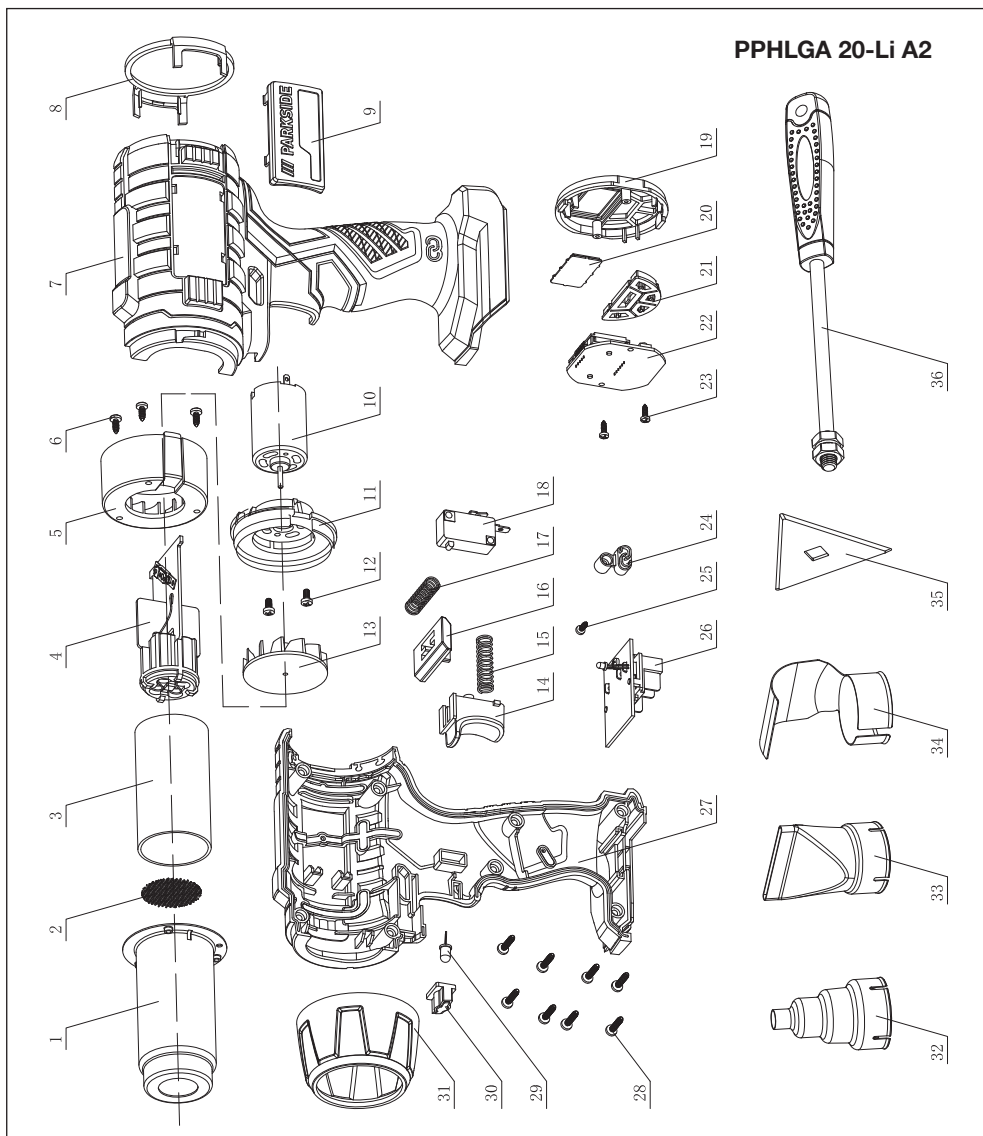
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
10.02.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter





Explosionszeichnung • Exploded view • Eksplozirani pogled  
 • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид



informativ • informative • informativan • ενημερωτικό • информативен

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija ·  
Актуалност на информацията · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen:  
12/2024  
Ident.-No.: 72090351122024-RS/BG/GR/CY



IAN 472010\_2407

